



Gŵyl Deithiol

Bydd bob cymuned yn trefnu gŵyl, gan ddefnyddio bocsys amlwytho (y math a gludir ar longau) i gario'r wyl. Bydd bob gwyl yn arddangos gwaith yr artistiaid preswyl ac yn cynnwys cerddoriaeth a gweithgareddau cyfranogol i gynulleidfae eang. Bydd pwynt gwybodaeth hefyd ar y safle i ddarparu gwybodaeth am bob cymuned ieithyddol, y partneriaid a Phrifddinas Diwylliant Ewrop 2016, Donostia/San Sebastian.

A festival will be organized in each community, using as infrastructure a set of sea containers that will be shipped to each port. The festivals will showcase the works created by the artists-in-residence and will feature international musical performances.

An Daingean
Féile na Bealtaine
28 / 04 - 02 / 05

Falmouth
International Sea Shanty Festival
16 / 06 - 19 / 06

Ceredigion
Theatr Felinfach
24 / 06 - 26 / 06

Skye
Feis an eilein
05 / 07 - 06 / 07

Dokkum
Admiraliteitsdagen
01 / 09 - 04 / 09

Rianxo
Rock in Rian-Festas da Guadalupe
16 / 09 - 18 / 09

Errenteria
Atlantikaldia
23 / 09 - 26 / 09

Iaith, Diwylliant ac Ysbrydoliaeth

Bydd bob cymuned sy'n cymryd rhan yn y prosiect yn danfon ac yn lletya artist preswyl, a benodwyd trwy alwad agored. Bydd artist lleol yn mentora'r artist preswyl, a fydd yn treulio chwech wythnos yn byw a bod yn y gymuned yn creu gwaith celf a ysbrydolir gan yr iaith a diwylliant lleol. Bydd rhaglen o weithgareddau ychwanegol yn digwydd ymhob cymuned, boed yn sgysiau neu weithdai ac yn y blaen.

Each participating community will send and host an artist-in residence for six weeks. Artists will create their artwork inspired by their host minority language and culture.

Artists



Uxue Arzelus
Euskal Herria → Cymru
Clyweled / Audiovisual



Luned Rhys Parri
Cymru → Galiza
Celfyddydau Ffurfluniol / Visual arts



Belén Tajés
Galiza → Éire
Cerddoriaeth / Music



Nuala Ní Fhlathúin
Éire → Fryslân
Celfyddydau Ffurfluniol / Visual arts



Aukje Schaafsma
Fryslân → Kernow
Celfyddydau Fideo / Video-art



Zenna Tagney
Kernow → Alba
Celfyddydau Ffurfluniol / Visual arts



Sophie Stephenson
Alba → Euskal Herria
Glesez Dawns / Dance



Croeso i Tosta!

Mae saith o gymunedau ieithoedd bychain, ar hyd arfordir yr Iwerydd wedi dod at ei gilydd i greu partneriaeth i ddathlu rhai o ieithoedd bychain Ewrop. Bydd Tosta yn dathlu'r ieithoedd trwy deithio rhaglen o weithgarwch diwylliannol a fydd yn sicrhau ddenu'ch calon. Mae Tosta yn digwydd ar yr un pryd â rhaglen ddathlu Prifddinas Diwylliant Ewrop, Donostia/San Sebastian 2016.

Mae "tosta" yn enw ar sedd bren mewn cwch, ac mae fersiynau tebyg o'r gair i'w gweld mewn sawl un o'r ieithoedd yn ein hardaloedd.

Seven minority language communities along the Atlantic coast have come together to create a creative partnership around Europe's minority languages.



tosta2016.eu
facebook.com

@tosta2016
#tosta2016



Ealain na Gaeltachta teo
ealain.ie



Golden Tree Productions
goldentree.org.uk



Celtic Neighbours
celtic-neighbours.eu



Theatr Felinfach
theatrfelinfach.cymru



Sabhal Mòr Ostaig
smo.uhi.ac.uk



Afûk
afuk.frl



A Mesa Pola Normalización Lingüística
amesa.gal



Deputación da Coruña
dicatoruna.es



Euskaltzaleen Topagunea
topagunea.eus



DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN 2016
EUROPAKO KULTUR HIRIBURUA
CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA
CAPITALE EUROPÉENNE DE LA CULTURE
EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE



DSS2016.EU



Cymru
Wales

ENBAXADAK
EMBAJADAS
AMBASSADES
EMBASSIES

